

# رسائل توعوية للحج

المملكة العربية السعودية  
وزارة الداخلية  
المديرية العامة للدفاع المدني  
الإدارة العامة للعلاقات والإعلام  
إدارة التوعية



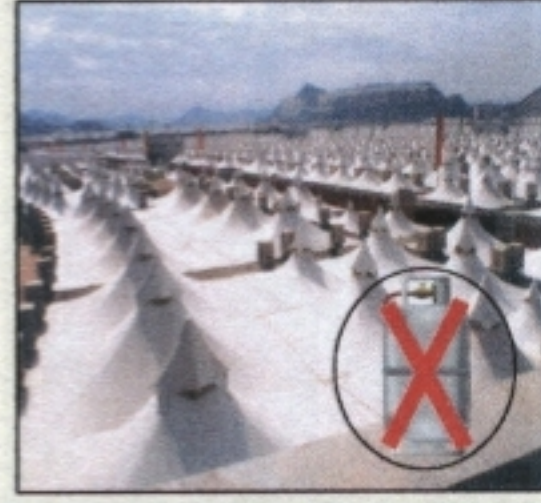
**أنفاق المشاة مخصصة للمشي وليس للسكن أو الجلوس**  
**Pass way tunnel is specialized for walking and not for sitting or dwelling**  
**LES TUNNELS SONT DESTINÉS AU PASSAGE DES PÈLERINS ET PAS POUR HABITER OU DORMIR**  
 تونلتهاي عبائر پیاده برای گذر است از توقف یا نشستن در آنها خودداری کنید  
 Terowongan pejalan kaki khusus diperuntukkan untuk lewat, bukan untuk tempat tinggal atau duduk  
 لا تجلسوا في الأنفاق المشاة مخصصة للمشي وليس للسكن أو الجلوس  
 Yürüyeniye has kulman tilneller sadece yürümek için olup konaklama veya oturma yerleri değildir  
**TEROWONGAN PEJALAN KAKI KHUSUS UNTUK LEWAT, BUKAN UNTUK DITEMPATI DAN DUDUK**  
**SABABARA ZILIZO K WENYE MATOBO (WATENBEAL WA MIOU) NI KWA AJI KUVUKA HASTI KWA KU KAA AU KUPURZKA**  
 و تلووسرگونه حرید پررو تلوو باره دقاو اید و اوو ناسی باره نسی  
 Ang mga underpass na nakatakdang para sa nakalakad ay para sa pagtawid hindi tiran o upuan  
 টিনার ছাটনী রাস্তা চলার জন্য নিছারিত বসার ও অবস্থানের জন্য নয়  
 semelaklagan ng paglalakad ng paglalakad ng paglalakad ng paglalakad.



**تعرف على أقرب مخرج طوارئ بمقر إقامتك**  
**Ascertain to the nearest emergency exit**  
**CHERCHER A CONNAITRE LA PRES SORTIE DE SECOURS**  
 نزدیکترین درب خروج اضطراری را شناسایی کنید  
**Kenalilah pintu-pintu darurat yang terdekat**  
 اپنے قریب ترین اترجی ڈور سے کو دیکھ لیجئے  
**En yakin acil çıkış yerlerini nereden olduğunu öğreniniz**  
**KETHUILAH PINTU DARUAT YANG TERDEKAT**  
**TAMBUA SEHEMU ZA KUTOKEA WAKATI WA DHARURA ( HATARI )**  
 دیکھو تیری قریبی (مخارج) ڈور سے کون سے نکلنے کے لیے  
**Alamin ang pinakanalapit na lagusan para sa emergency ( kapahamakan )**  
 اپنے قریب ترین اترجی ڈور سے کو دیکھ لیجئے  
 അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം.



**الطبخ في الأماكن المخصصة له يجنبك الكثير من الأخطار**  
**Cooking in identified places will protect you from danger.**  
**FAITES LA CUISINE DANS LES ENDROITS CONSACRES A CUISINER POUR EVITER LES RISQUES**  
 پخت و پز در اماکنی که به این امر اختصاص دارد شما را از خطرات زیادی حفظ می نماید  
**Memasak di tempat yang telah ditentukan berarti terhindar dari berbagai bahaya**  
 صرف تھوس جیوں پر پکانے سے بہت سے خطروں سے بچا جاسکتا ہے  
 Yemek pişirmek için hazırlanmış özel yerlerde yemek pişirmeniz sizden ve diğer hacılardan vuku bulması muhtemel bir çok tehlikeli uzaktıracaktır .  
**MENASAK DITEMPAT YANG TELAH DISEDIAKAN DAPAT MENGHINDARI BANYAK BAHAYA**  
**KUPIKA KWENYE SEHEMU MAALUMU KUPIKA HUPEPUSHA MAAFA MENGI**  
 پہ چپہ مقررہ جگہ پر پخت کرنے سے خطرناک نتائج سے بچا جاسکتا ہے  
**Ang pagluto sa nakatakdang lugar paglutuan ay makapag iwas ng panganib(danger)**  
 নিছারিত স্থানে রান্না করা বহু ভয়াবহ বিপদ থেকে বাঁচার কারণ হতে পারে  
 അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം.



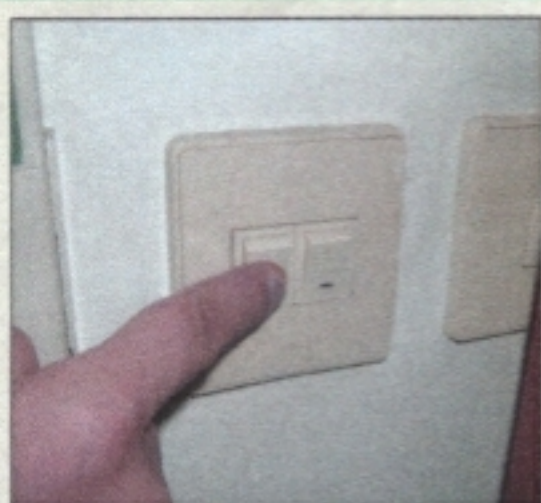
**تجنب استخدام اسطوانات الغاز بالمشاعر**  
**Avoid using Gas Cylinders**  
**N' UTILISEZ PAS LES CYLINDRES DE GAZ**  
 از گیسولہای گاز استفاده نکنید  
**Hindari menggunakan tabung gas**  
 گیس سلنڈر استعمال کرنے سے بچیں کریں  
**Gaz tüpleri kullanimından mümkün olduğu kadar Kacınız .**  
**HINDARILAH MENPERGUNAKAN TABUNG GAS**  
**JIHADHARI UTUMIAJI WA MITUNGI YA GEST**  
 دیکھیں گیس سلنڈر استعمال کو نہ خان آساتھ  
**Ingatan ang paggamit ng lutuan na gas**  
 گیس سلنڈر استعمال سے بچیں کریں  
 അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം.



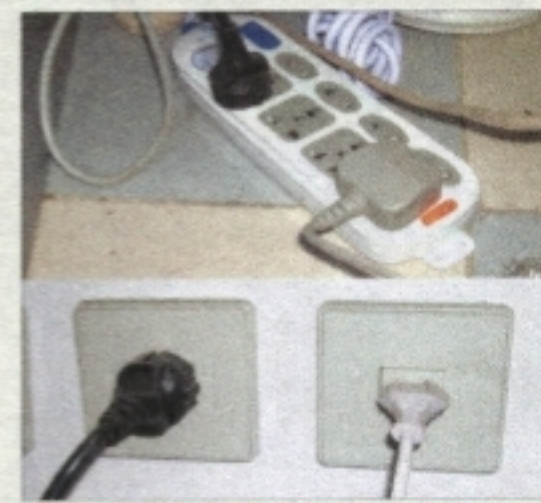
**ابتعد عن الأودية وامكن تجمع المياه أثناء هطول الأمطار**  
**Keep off valleys and water accumulating place during rainfall**  
**ELOIGNEZ-VOUS DE VALLEES ET D'ENDROITS DE RASSEMBLEMENT D'EAU PENDANT LA PLUIE**  
 از درہا و محلہای جمع شدن آب بہ هنگام بارش باران فاصلہ بگیریں  
**Jauhilah lembah-lembah atau tempat bergengangnya air disaat hujan**  
 بارش کے وقت دریاوں اور پانی اکٹھا ہونے کی جگہوں سے دور رہیں  
**Yağmur esnasında vadi veya su biriken yerlerden uzak durunuz**  
**MEJAUHLAH DARI LEMBAH DAN TEMPAT-TEMPAT GENGANGAN AIR TATHALA TURUN HUJAN**  
**JIEPUSHA NA SEHEMU ZA HATARI WA MUKUSANYIKO WA MAJI WAKAJI INAPONYESHA MIVUA**  
 دہراں اور پانی جمع ہونے والے جگہوں سے دور رہیں  
**Iwasan mo ang mga lambak at mga pook na inaagapan ng tubig kapag umulan nang malakas**  
 تیز ہونے والے بارش کے دوران دریاوں اور پانی جمع ہونے والے جگہوں سے دور رہیں  
 അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം.



**التواجد في الأماكن المزدحمة خطر يهدد سلامتك**  
**Pushing each other in crowded places is danger and leads to painful & death**  
**LA BOUSCULADE EST UN DANGER QUI MENACE TOUT LE MONDE**  
 ہل دھن در اماکن شلوغ ، جان ہمتان را تهدید می نماید  
**Saling dorong di tempat yang penuh sesak dapat membahayakan semua pihak**  
 یکدیگر دھکیں اور دوسرے کو ہل دھکیں سے بچیں  
**Kalabalik yerlerde itisnek herkesi tehdit eden tehlikeli bir olaydir**  
**BERDESAKKAN DITEMPAT YANG RAMAI MENGANGKAN KESELAMATAN BERSAMA**  
**KUSUKUMANA KWENYE SEHEMU ZA NSONGAMANO HUSABABISHA HATAF KWA WOTE**  
 دیکھیں اور یہ بھی یاد رکھیں کہ ہل دھکیں سے بچیں  
**Ang pagtulakan sa lugar na may maraming tao ay panganib (dangor) na makapigligala sa kaligtasan.**  
 تھپتھپانے سے بچیں  
**Ingatan ang paggamit ng lutuan na gas**  
 تھپتھپانے سے بچیں  
 അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം അടുത്ത സുരക്ഷിതമായ പുറംകവാടം.



**افصل التيار الكهربائي عند المغادرة**  
**Disconnect electrical current upon leaving.**  
**DECONNECTEZ LE COURANT AVANT DE PARTIR**  
 هنگام تری محل ، جریان برق را قطع کنید  
**Matikan sambungan listrik jika anda pergi**  
 رہائش جگہ سے وقت بچنے سے بچیں  
**Konakladığınız yeri terk ettiğinizde elektrik şalterini indiriniz.**  
**PUFUSKAN ALAT-ALAT ELEKTRONIK APABILA ANDA PERGI**  
**CHOMOA NYWAYA KWENYE SOKETI**  
 جگہ پر چھوڑنے سے پہلے بجلی کو آف کریں  
**Alisin ang kurinte sa Electrect bago umalis**  
 ابھارنے سے پہلے بجلی کو آف کریں  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**



**لا تفضل التمديدات الكهربائية فوق طاقتها**  
**Don't over load the electricity extensions.**  
**EVITEZ DE SURCHARGER LES CONDUCTEURS ELECTRIQUES**  
 بیش از ظرفیت بار جریان برق از لوازم برقی استفاده نکنید  
**Jangan gunakan sambungan listrik melebihi kapasitasnya**  
 سرج سے زیادہ بجلی کے لوازم (گھڑیاں) مت استعمال کریں  
**Elektrik ara kablolarına gülcünden fazla yük yüklemeyiniz**  
**JANGAN MENGGUNAKAN KABEL LISTRIK DIATAS DAYA TEGANGANNYA**  
**USICHOMEKE VITU VINGI VYA UMEME KWENYE SOKETI MOIA**  
 سرج سے زیادہ بجلی کے لوازم (گھڑیاں) مت استعمال کریں  
**Huwag gamitin ang extension ng electric na lumagpas ng kapasidad ng breaker**  
 سرج سے زیادہ بجلی کے لوازم (گھڑیاں) مت استعمال کریں  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**



**التشاخم والتذافع قد يسبب كارثة**  
**Terror of worthless reasons may cause disaster**  
**L'ÉPOUVANTE POUR DES RAISONS FUTILES PEUT CAUSER UNE CATASTROPHE, A DIEU NE PLAISE**  
 ترس و وحشت بری کارهای بیهوده یا اعتقاد موهوم بروز حادثہ می گردد  
 Panik karena sebab-sebab yang tidak penting dapat menyebabkan musibah besar - Semoga Allah tidak menghendakinya  
 سببی چیزوں کی وجہ سے خوف اور ہراس سے بڑا حادثہ ہو سکتا ہے (اللہ نہ کرے)  
**Basit sebeperden dolay panik yapmak bazı felaketlere sebep olabilir .**  
**TAKUT ATAU PANIK KARENA SEBAB YANG SEPELE TERKADANG BISA MENYEBABKAN BENCANA/ALAPETAKA**  
**WF ADHAIKO NA NSHTUKO UNASABARISHA NA SABABU ZISZO KUWA ZA MSINGI ZINAWIZA KUSABARISHA MAAFA MAKUBWA KWENYEZI MUNG AEPUSHE MBALI )**  
 دیواری کاربہ بے پروا اور غیر معمولی خطرناک نتائج سے بچیں  
**Ang gulat na walang sagsay na dahilan ay ikapinpinsala**  
 سبب سے بے پروا یا بے پروا ہونے سے بڑا حادثہ ہو سکتا ہے  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**



**ابتعد عن أماكن تساقط الصخور**  
**Keep away from falling rock places.**  
**ELOIGNEZ-VOUS DES ENDROITS OU IL Y A CHUTE DE ROCHES.**  
 مراقب ریزش کوه باشید  
**Hindari tempat-tempat runtuhnya bebatuan**  
 چٹانوں کے گرنے کی جگہوں سے دور رہیں  
**Taş düşmesi muhtemel olan yerlerden uzak durunuz**  
**MEJAUHLAH DARI TEMPAT BATU BERUNTUHAN**  
**JIEPUSHA NA SEHEMU AMBAZO NAWA HUDONDOKA**  
 لہ لہ خالص اور پتھر گرنے کے خطرناک نتائج سے بچیں  
**Iwasan ang pook na malalaglagan ng malaking bato**  
 پتھر پڑنے والے جگہوں سے دور رہیں  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**



**لا تستخدم التوصيلات الكهربائية الرديئة**  
**Don't use bad electrical connections.**  
**N' UTILISEZ PAS LES CONDUCTEURS ELECTRIQUES QUI SONT MAUVAIS**  
 از سیم و دو شاخہ و رابطہ های برقی فرسوده استفاده نکنید  
**Jangan gunakan sambungan listrik yang buruk kualitasnya**  
 خراب اور گھٹیا توصلیہ استعمال نہ کریں  
**Kalitesiz elektrik ara kablolarını kullanmayınız**  
**JANGAN MEMAKAI KABEL LISTRIK YANG SUDAH RUSAK**  
**USITUMIE NYWAYA ZA UMEME ZILIZO HARIBIKA**  
 دیکھیں زاریہ نارو نہ مہا ستوارہ  
**Huwag latagan ang sirang extension**  
 نینو مانے کے بجائے خراب بجلی کے کبل استعمال نہ کریں  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**



**انتراش الطرق يعيق سيارات الطوارئ**  
**Sleeping in streets may hinder Ambulance .**  
**NE VOUS-ETALEZ PAS SUR LES CHEMINS POUR NE PAS GNER LA CIRCULATION**  
 سڑ معبر شما موجب اختلال در تردد اتومبیلهای امدادی خواهد بود  
**Menggalar tikar di jalan-jalan dapat menghambat mobil pertolongan**  
 راستوں پر بستر پھیلانے سے اترجی گاڑیوں کو جھاری ہوتی ہے  
**Yollar üzerinde sergi oturma acil yardım araçlarının hareketini engellemektedir**  
**BERBARING DJALANAN MENGANGGU KELANCARAN JALUR MOBIL AMBULAN**  
**MSONGAMANO BARABARANI HUZUA KUPITA KWA MAGARI YA DHARURA**  
 پہ لارو کئے سلاخ دھنگامی گاڑیوں کو لارہ بندول دی  
**Huwag latagan ang mga daanan ng mga bambaro upang hindi marang.**  
 راستوں پر بستر پھیلانے سے اترجی گاڑیوں کو جھاری ہوتی ہے  
**අවසාන වන විට විදුලි සම්පදන ආවරණය කිරීමට සූදානම් වෙන්න.**